

郵送による転出届・特例転出届

■太枠内をすべてご記入ください。  
上尾市長 あて      ◎以下のとおり「郵送による転出届・特例転出届」をいたします。  
どちらかに○をつけてください(裏面で確認)

届出日	(この用紙を書いた日付) 令和      年      月      日	届出人	(転出される本人が自筆)	
転出(予定)年月日	(新住所に住み始める日) 令和      年      月      日	連絡先 届出人との関係(      )	(必ず記入してください) —      —	
旧住所	埼玉県上尾市  アパート・マンション名等(      )		今までの 世帯主	フリガナ
新住所	都道府県      区市郡      区町村  アパート・マンション名等(      )		新住所での 世帯主	フリガナ
転出される方の氏名		生年月日	性別	マイナンバーカード
				所有      有効期限
フリガナ		大・昭・平・令	男・女	有・無      .      .      まで有効
氏 名		.      .      生		
フリガナ		大・昭・平・令	男・女	有・無      .      .      まで有効
氏 名		.      .      生		
フリガナ		大・昭・平・令	男・女	有・無      .      .      まで有効
氏 名		.      .      生		
フリガナ		大・昭・平・令	男・女	有・無      .      .      まで有効
氏 名		.      .      生		

【注意事項】

- ◆共通
- ・本人確認書類の不足、記入漏れ、連絡がとれない等条件を満たさない場合、届出を受付できません。
  - ・受理後には、なりすまし防止のため旧住所地に「異動受理通知」を送付いたします。
  - ・国民健康保険、介護保険、子ども支援の手続きは別途必要になる場合があります。担当課にご確認ください。
  - ・委任状があっても代理人からの申請は受付できません。本人による申請のみ受付可能です。
- ◆特例転出の場合
- ・特例転出届を希望されている方でも手続きの条件が満たされない場合は、郵送による転出届として受付し、「転出証明書」等を交付することがあります。
  - ・特例転出届が受理され、上尾市役所より連絡があった後、新住所地の市役所等にマイナンバーカード等を持参し、暗証番号を入力することで転入の手続きが可能です。

転出届方法のフロー

転出する方の中に、現在有効なマイナンバーカード所持者がいる。  
※有効期限内である。破損がない。一時利用停止中などがないもの。

はい

いいえ

以下の項目について、すべてあてはまりますか。

☐ 転入する日から14日以内に転入先の市役所で届出を出すことができる。(転出(予定)年月日から14日経過している場合は不可。)

☐ 異動者本人か同一世帯の方が、マイナンバーカードを持参し、転入届を出すことができる。

☐ カードの4桁の暗証番号(住民基本台帳用暗証番号)が分かる。

☐ 転出先が日本国内である。  
※国外への転出で、一年以内に日本に戻る場合は手続き不要

はい

いいえ

特例(カードによる)の転出  
※マイナンバーカードが証明書代わりになります。

転出証明書の交付

◆次のものを封書にて上尾市役所 市民生活部市民課 記録担当宛に郵送してください。

【必要なもの】1、2は必須です。3、4は該当する方のみです。

<input type="checkbox"/> 1.郵送による転出届・特例転出届	「郵送による転出届・特例転出届」太枠内に必要事項を記入ください。
<input type="checkbox"/> 2.本人確認書類の写し	届出人である方の本人確認書類の写し（有効であるものに限る） ◆官公庁発行の顔写真付き証明書がある場合、1点 マイナンバーカード・免許証・パスポートなど ◆上記のものがない場合、2点必要 健康保険証・年金手帳・介護保険証など
<input type="checkbox"/> 3.返信用封筒 ※特例転出の場合不要	折り返し「転出証明書・窓口のご案内」を返送いたしますので、返信用封筒にあなた様の宛先(転入先、もしくは転出前の上尾市の住所)を記入し、110円切手を貼った封筒を一緒に送付してください。
<input type="checkbox"/> 4.上尾市で発行された各証書	国民健康保険被保険者証・介護保険証・印鑑登録証・こども医療受給者証など

【郵送先】

〒362-8501 埼玉県上尾市本町三丁目1番1号

上尾市役所 市民生活部市民課 記録担当 宛

電話 048-782-8790

Generated 2026-02-18 from github.com/wkesner/japan-forms | Not an official government document

# Ageo — 住民異動届 — Residence Registration (Moving In/Out/Within)

Deadline: Must be submitted within 14 days of moving in | Cost: Free | Penalty: Fine of up to ¥50,000 for failure to register

## WHAT TO BRING

### >> First Time from Abroad

- |  |              |
|--|--------------|
| * Passport (all household members)                                       | パスポート        |
| * Residence Card (received at airport)                                   | 在留カード        |
| Marriage Certificate + Japanese translation (If registering with spouse) | 婚姻証明書 + 日本語訳 |
| Birth Certificate + Japanese translation (If registering children)       | 出生証明書 + 日本語訳 |

### >> From Another Municipality

- |   |           |
|---|-----------|
| * Residence Cards (all household members)     | 在留カード     |
| * Moving-Out Certificate (from previous ward) | 転出証明書     |
| My Number Card (all who have one)             | マイナンバーカード |
| National Health Insurance Card (If enrolled)  | 国民健康保険証   |

### >> Moving Within Same Municipality

- |   |           |
|---|-----------|
| * Residence Cards (all household members) | 在留カード     |
| My Number Card                            | マイナンバーカード |

## COMMON MISTAKES

- X Writing name in romaji instead of katakana
  - > Most forms want katakana (カタカナ). Ask staff for help converting your name.
- X Using arrival date instead of move-in date
  - > 異動日 is when you moved into your apartment, not when your flight landed.
- X Leaving head of household (世帯主) blank
  - > If you live alone, you ARE the head of household. Write your own name.
- X Forgetting Japanese translations of certificates
  - > Marriage/birth certificates need a Japanese translation with the translator's name stated. A friend can do it — no certified translator required.

## AFTER YOU SUBMIT

1. Your new address is printed on the back of your Residence Card (10-30 min wait)
2. My Number notification card mailed to your address (2-3 weeks, first-time only)
3. Enrolled in National Health Insurance (if not employer-provided) — same counter or nearby
4. Enrolled in National Pension (ages 20-59)
5. Can request Certificate of Residence (住民票) immediately — ¥300, needed for bank/phone/lease

セクション 1 — Section 1 (Part 1/2)

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

32

33

34

35

36

37

38

39

40

41

42

43

44

45

46

47

48

49

50

51

52

53

54

55

56

57

58

59

60

61

62

63

64

65

66

67

68

69

70

71

72

73

74

75

76

77

78

79

80

81

82

83

84

85

86

87

88

89

90

91

92

93

94

95

96

97

98

99

100

101

102

103

104

105

106

107

108

109

110

111

112

113

114

115

116

117

118

119

120

121

122

123

124

125

126

127

128

129

130

131

132

133

134

135

136

137

138

139

140

141

142

143

144

145

146

147

148

149

150

151

152

153

154

155

156

157

158

159

160

161

162

163

164

165

166

167

168

169

170

171

172

173

174

175

176

177

178

179

180

181

182

183

184

185

186

187

188

189

190

191

192

193

194

195

196

197

198

199

200

201

202

203

204

205

206

207

208

209

210

211

212

213

214

215

216

217

218

219

220

221

222

223

224

225

226

227

228

229

230

231

232

233

234

235

236

237

238

239

240

241

242

243

244

245

246

247

248

249

250

251

252

253

254

255

256

257

258

259

260

261

262

263

264

265

266

267

268

269

270

271

272

273

274

275

276

277

278

279

280

281

282

283

284

285

286

287

288

289

290

291

292

293

294

295

296

297

298

299

300

301

302

303

304

305

306

307

308

309

310

311

312

313

314

315

316

317

318

319

320

321

322

323

324

325

326

327

328

329

330

331

332

333

334

335

336

337

338

339

340

341

342

343

344

345

346

347

348

349

350

351

352

353

354

355

356

357

358

359

360

361

362

363

364

365

366

367

368

369

370

371

372

373

374

375

376

377

378

379

380

381

382

383

384

385

386

387

388

389

390

391

392

393

394

395

396

397

398

399

400

401

402

403

404

405

406

407

408

409

410

411

412

413

414

415

416

417

418

419

420

421

422

423

424

425

426

427

428

429

430

431

432

433

434

435

436

437

438

439

440

441

442

443

444

445

446

447

448

449

450

451

452

453

454

455

456

457

458

459

460

461

462

463

464

465

466

467

468

469

470

471

472

473

474

475

476

477

478

479

480

481

482

483

484

485

486

487

488

489

490

491

492

493

494

495

496

497

498

499

500

501

502

503

504

505

506

507

508

509

510

511

512

513

514

515

516

517

518

519

520

521

522

523

524

525

526

527

528

529

530

531

532

533

534

535

536

537

538

539

540

541

542

543

544

545

546

547

548

549

550

551

552

553

554

555

556

557

558

559

560

561

562

563

564

565

566

567

568

569

570

571

572

573

574

575

576

577

578

579

580

581

582

583

584

585

586

587

588

589

590

591

592

593

594

595

596

597

598

599

600

601

602

603

604

605

606

607

608

609

610

611

612

613

614

615

616

617

618

619

620

621

622

623

624

625

626

627

628

629

630

631

632

633

634

635

636

637

638

639

640

641

642

643

644

645

646

647

648

649

650

651

652

653

654

655

656

657

658

659

660

661

662

663

664

665

666

667

668

669

670

671

672

673

674

675

676

677

678

679

680

681

682

683

684

685

686

687

688

689

690

691

692

693

694

695

696

697

698

699

700

701

702

703

704

705

706

707

708

709

710

711

712

713

714

715

716

717

718

719

720

721

722

723

724

725

726

727

728

729

730

731

732

733

734

735

736

737

738

739

740

741

742

743

744

745

746

747

748

749

750

751

752

753

754

755

756

757

758

759

760

761

762

763

764

765

766

767

768

769

770

771

772

773

774

775

776

777

778

779

780

781

782

783

784

785

786

787

788

789

790

791

792

793

794

795

796

797

798

799

800

801

802

803

804

805

806

807

808

809

810

811

812

813

814

815

816

817

818

819

820

821

822

823

824

825

826

827

828

829

830

831

832

833

834

835

836

837

838

839

840

841

842

843

844

845

846

847

848

849

850

851

852

853

854

855

856

857

858

859

860

861

862

863

864

865

866

867

868

869

870

871

872

873

874

875

876

877

878

879

880

881

882

883

884

885

886

887

888

889

890

891

892

893

894

895

896

897

898

899

900

901

902

903

904

905

906

907

908

909

910

911

912

913

914

915

916

917

918

919

920

921

922

923

924

925

926

927

928

929

930

931

932

933

934

935

936

937

938

939

940

941

942

943

944

945

946

947

948

949

950

951

952

953

954

955

956

957

958

959

960

961

962

963

964

965

966

967

968

969

970

971

972

973

974

975

976

977

978

979

980

981

982

983

984

985

986

987

988

989

990

991

992

993

994

995

996

997

998

999

1000

- 1
- 1
- 1
- 2
- 2
- 3
- 3
- 4
- 4
- 5
- 5
- 6
- 6
- 7
- 7
- 8
- 8
- 9
- 9
- 10
- 10
- 11
- 11
- 12
- 12
- 13
- 13
- 14
- 14
- 15
- 15

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

32

33

34

35

36

37

38

39

40

41

42

43

44

45

46

47

48

49

50

51

52

53

54

55

56

57

58

59

60

61

62

63

64

65

66

67

68

69

70

71

72

73

74

75

76

77

78

79

80

81

82

83

84

85

86

87

88

89

90

91

92

93

94

95

96

97

98

99

100

101

102

103

104

105

106

107

108

109

110

111

112

113

114

115

116

117

118

119

120

121

122

123

124

125

126

127

128

129

130

131

132

133

134

135

136

137

138

139

140

141

142

143

144

145

146

147

148

149

150

151

152

153

154

155

156

157

158

159

160

161

162

163

164

165

166

167

168

169

170

171

172

173

174

175

176

177

178

179

180

181

182

183

184

185

186

187

188

189

190

191

192

193

194

195

196

197

198

199

200

201

202

203

204

205

206

207

208

209

210

211

212

213

214

215

216

217

218

219

220

221

222

223

224

225

226

227

228

229

230

231

232

233

234

235

236

237

238

239

240

241

242

243

244

245

246

247

248

249

250

251

252

253

254

255

256

257

258

259

260

261

262

263

264

265

266

267

268

269

270

271

272

273

274

275

276

277

278

279

280

281

282

283

284

285

286

287

288

289

290

291

292

293

294

295

296

297

298

299

300

301

302

303

304

305

306

307

308

309

310

311

312

313

314

315

316

317

318

319

320

321

322

323

324

325

326

327

328

329

330

331

332

333

334

335

336

337

338

339

340

341

342

343

344

345

346

347

348

349

350

351

352

353

354

355

356

357

358

359

360

361

362

363

364

365

366

367

368

369

370

371

372

373

374

375

376

377

378

379

380

381

382

383

384

385

386

387

388

389

390

391

392

393

394

395

396

397

398

399

400

401

402

403

404

405

406

407

408

409

410

411

412

413

414

415

416

417

418

419

420

421

422

423

424

425

426

427

428

429

430

431

432

433

434

435

436

437

438

439

440

441

442

443

444

445

446

447

448

449

450

451

452

453

454

455

456

457

458

459

460

461

462

463

464

465

466

467

468

469

470

471

472

473

474

475

476

477

478

479

480

481

482

483

484

485

486

487

488

489

490

491

492

493

494

495

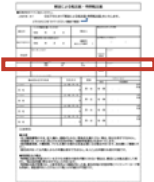
496

4

セクション 1 — Section 1 (Part 2/2)

	1	アパート・マンション名等 (	3	区市	5	区	町村	6	新住所での	フリガナ	
新住所		都道府県	郡						世帯主		

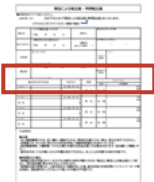
- 1
- アパート・マンション名等 ( )  
[アパート・マンション名等 ( )]
- 2
- 都道 Prefecture  
Select your prefecture from the dropdown or write the full prefecture name
- 3
- 区市 [区市]
- 4
- フリガナ Phonetic reading (katakana)  
Write the katakana reading of your name. For foreign names, this IS your name in katakana.
- 5
- 町村 [町村]
- 6
- 新住所での New address / Address  
The address you are moving TO. Write in kanji if possible. Ward office staff can help you look up the correct kanji for your address.



セクション 2 — Section 2 (Part 1/2)

新住所	都道府県	区市郡	区町村	新住所での世帯主	フリガナ
アパート・マンション名等 ( )					
転出される方の氏名	生年月日	性別	マイナンバーカード		
フリガナ	大・昭・平・令	所有	有効期限		
氏名	男・女	有・無	まで有効		

- 1 町村 [町村]
- 2 新住所での New address / Address  
The address you are moving TO. Write in kanji if possible. Ward office staff can help you look up the correct kanji for your address.
- 3 新住所 New address  
The address you are moving TO.
- 4 アパート・マンション名等 ( )  
[アパート・マンション名等 ( )]
- 5 マイナンバーカード [マイナンバーカード]
- 6 転出される方の氏名 Full name / Moving out / Person who  
Write in katakana for foreign names. Some forms accept romaji. This appears to be part of a longer phrase - look for the complete text starting with the preceding characters
- 7 生年月日 Date of birth  
Format: 年(year) 月(month) 日(day). Use Japanese calendar (令和/平成) or Western year.
- 8 性別 Gender  
男 (otoko) = Male, 女 (onna) = Female. Circle the appropriate one.
- 9 有効期限 [有効期限]
- 10 所有 [所有]
- 11 大・昭・平・令 [大・昭・平・令]
- 12 フリガナ [フリガナ]
- 13 男・女 Male · Female  
Circle or check the appropriate gender option
- 14 有・無 . . Yes / No  
Circle or check the appropriate option
- 15 氏名 [氏名]



セクション 2 — Section 2 (Part 2/2)

3	氏 名		1 .	生	男・女	有・無	.	有効
	フリガナ		2 大・昭・平・令					まで有効
	5 氏 名		6 .	生	男・女	4 有・無	.	

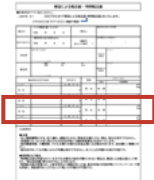
- 1  
. 生 [. 生]
- 2  
大・昭・平・令 [大・昭・平・令]
- 3  
フリガナ [フリガナ]
- 4  
有・無 . Yes / No  
Circle or check the appropriate option
- 5  
氏 名 [氏名]
- 6  
. 生 [. 生]



セクション 3 — Section 3 (Part 1/2)

フリガナ		大・昭・平・令	男・女	有・無	まで有効
氏名		生			
フリガナ		大・昭・平・令	男・女	有・無	まで有効
氏名		生			
フリガナ		大・昭・平・令	男・女	有・無	まで有効
氏名		生			

- 1 有・無 Yes / No  
Circle or check the appropriate option
- 2 氏名 [氏名]
- 3 生 [. 生]
- 4 大・昭・平・令 [大・昭・平・令]
- 5 フリガナ [フリガナ]
- 6 男・女 Male・Female  
Circle or check the appropriate gender option
- 7 有・無 Yes / No  
Circle or check the appropriate option
- 8 氏名 [氏名]
- 9 生 [. 生]
- 10 大・昭・平・令 [大・昭・平・令]
- 11 フリガナ [フリガナ]
- 12 男・女 Male・Female  
Circle or check the appropriate gender option
- 13 有・無 Yes / No  
Circle or check the appropriate option
- 14 氏名 [氏名]
- 15 生 [. 生]





セクション 3 — Section 3 (Part 2/2)

1

【注意事項】

2

◆共通

3

・本人確認書類の不足、記入漏れ、連絡がとれない等条件を満たさない場合、届出を受付できません。

3

・受理後には、なりすまし防止のため旧住所地に「異動受理通知」を送付いたします。

4

・国民健康保険、介護保険、子ども支援の手続きは別途必要になる場合があります。担当課にご確認ください。

4

・委任状があっても代理人からの申請は受付できません。本人による申請のみ受付可能です。

- 1

【注意事項】

[ 【注意事項】 ]
- 2

・ 本人確認書類の不足、記入漏れ、連絡がとれない等条件を満たさない場合、届出を受付できません。  
Identity verification documents / Cannot/Not possible / Cannot/Not possible  
Documents that prove your identity. Primary: Residence Card, Passport, My Number Card. Secondary: Health Insurance Card, Driver's License. This typically appears as a response option or error message on forms
- 3

・ 国民健康保険、介護保険、子ども支援の手続きは別途必要になる場合があります。担当課にご確認ください  
National Health Insurance / Yes/There is / Long-term Care Insurance  
Japan's public health insurance for self-employed, unemployed, and those not covered by employer insurance. Enrollment is mandatory. This indicates affirmative response - check if applicable to your situation
- 4

・ 委任状があっても代理人からの申請は受付できません。本人による申請のみ受付可能です。  
Cannot/Not possible / Cannot/Not possible / Letter of proxy / Power of attorney  
This typically appears as a response option or error message on forms This typically appears as a status or instruction indicating something cannot be done or is not applicable



セクション 4 — Section 4

- ◆特例転出の場合

・特例転出届を希望されている方でも手続きの条件が満たされない場合は、郵送による転出届として受付し、「転出証明書」等を交付することがあります。

・特例転出届が受理され、上尾市役所より連絡があった後、新住所地の市役所等にマイナンバーカード等を持参し、暗証番号を入力することで転入の手続きが可能です。

- 1

・ 特例転出届を希望されている方でも手続きの条件が満たされない場合は、郵送による転出届として受

Moving out / Special provision / Person who

Check this box if special circumstances apply to your registration This appears to be part of a longer phrase - look for the complete text starting with the preceding characters
- 2

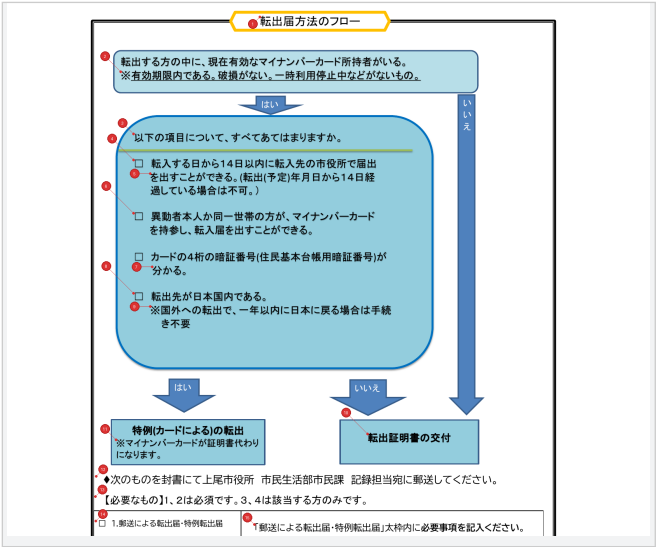
・ 特例転出届が受理され、上尾市役所より連絡があった後、新住所地の市役所等にマイナンバーカード等

My Number Card / My Number Card / My Number

Plastic IC card with your 12-digit Individual Number. Can be used as primary ID. Apply at your ward office after receiving the notification letter. Japan's national ID card with IC chip - bring original if you have one



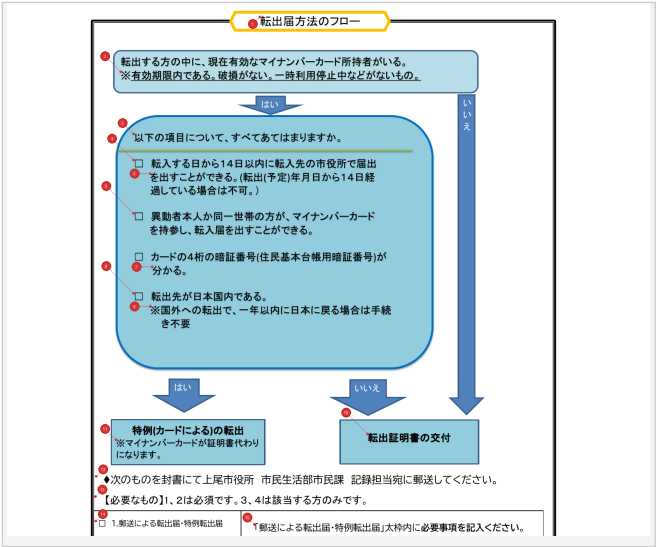
セクション 1 — Section 1 (Part 1/2)



- 1 転出届方法のフロー Moving out
- 2 ※有効期限内である。破損がない。一時利用停止中などがないもの。  
[※有効期限内である。破損がない。一時利用停止中などがないもの。]
- 3 以下の項目について、すべてあてはまりますか。 [以下の項目について、すべてあてはまりますか。]
- 4 ☐ 転入する日から 14 日以内に転入先の市役所で届出 Moving in (from another municipality or abroad) / To do/perform / From  
This is typically part of a longer phrase on forms - look for the complete text before filling Used to indicate the starting point (previous address, etc.)
- 5 を出すことができる。(転出(予定)年月日から 14 日経 Moving out / From  
Used to indicate the starting point (previous address, etc.)
- 6 ☐ 異動者本人が同一世帯の方が、マイナンバーカード My Number Card / My Number Card / My Number  
Plastic IC card with your 12-digit Individual Number. Can be used as primary ID.  
Apply at your ward office after receiving the notification letter. Japan's national ID card with IC chip - bring original if you have one
- 7 分かる。 [分かる。]
- 8 ☐ 転出先が日本国内である。 Moving out
- 9 ※国外への転出で、一年以内に日本に戻る場合は手続 Moving out
- 10 転出証明書の交付 Certificate of Moving Out / Moving out  
Document issued by your previous ward when you move out. Required when registering at your new ward (転入届).
- 11 ※マイナンバーカードが証明書代わり My Number Card / My Number Card / My Number  
Plastic IC card with your 12-digit Individual Number. Can be used as primary ID.  
Apply at your ward office after receiving the notification letter. Japan's national ID card with IC chip - bring original if you have one
- 12 ◆次のものを封書にて上尾市役所 市民生活部市民課 記録担当宛に郵送してください。  
[◆次のものを封書にて上尾市役所 市民生活部市民課 記録担当宛に郵送してください。]
- 13 【必要なもの】 1、2 は必須です。3、4 は該当する方のみです。 . / To do/perform / Person who  
This is typically part of a longer phrase on forms - look for the complete text before filling This appears to be part of a longer phrase - look for the complete text starting with the preceding characters
- 14 ☐ 1.郵送による転出届・特例転出届 Moving out / Special provision  
Check this box if special circumstances apply to your registration



セクション 1 — Section 1 (Part 1/2) (continued)



15

「郵送による転出届・ 特例転出届」太枠内に必要事項を記入ください。

Moving out / Special provision

Check this box if special circumstances apply to your registration

セクション 1 — Section 1 (Part 2/2)

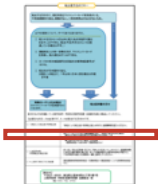
<div>3</div> <div>□ 2.本人確認書類の写し</div>	<div>1</div> <div>届出人である方の本人確認書類の写し（有効であるものに限る）</div> <div>2</div> <div>◆官公庁発行の顔写真付き証明書がある場合、1点 マイナンバーカード・免許証・パスポートなど ▲上記のものがない場合、2点必要</div>
---------------------------------------	--

- 1

届出人である方の本人確認書類の写し （有効であるものに限る）  
Identity verification documents / Applicant / Person filing the form / Copy  
Documents that prove your identity. Primary: Residence Card, Passport, My Number Card. Secondary: Health Insurance Card, Driver's License. The person physically submitting the form. Usually yourself.
- 2

マイナンバーカード・免許証・パスポートなど      Passport  
Bring your passport as identification when submitting this form
- 3

□ 2.本人確認書類の写し      Identity verification documents / Copy  
Documents that prove your identity. Primary: Residence Card, Passport, My Number Card. Secondary: Health Insurance Card, Driver's License. Refers to certified copies of documents that may be required



セクション 2 — Section 2

<div><div>1</div><div>2.本人確認書類の写し</div></div>	<div><div>1</div><div>◆官公庁発行の顔写真付き証明書がある場合、1点</div><div>2</div><div>マイナンバーカード・免許証・パスポートなど</div><div>4</div><div>◆上記のものがない場合、2点必要</div><div>健康保険証・年金手帳・介護保険証など</div></div>
<div><div>3</div><div>3.返信用封筒</div><div>6</div><div>※特例転出の場合不要</div></div>	<div><div>5</div><div>折り返し「転出証明書・窓口のご案内」を返送いたしますので、返信用封筒</div><div>7</div><div>にあなた様の宛先(転入先、もしくは転出前の上尾市の住所)を記入し、</div><div>110円切手を貼った封筒を一緒に送付してください。</div></div>
<div><div>8</div><div>4.上尾市で発行された各証書</div></div>	<div><div>8</div><div>国民健康保険被保険者証・介護保険証・印鑑登録証・こども医療受給者証</div><div>など</div></div>

10

【郵送先】

〒362-8501 埼玉県上尾市本町三丁目1番1号

上尾市役所 市民生活部市民課 記録担当 宛

電話 048-782-8790

- 1

届出人である方の本人確認書類の写し (有効であるものに限る)

Identity verification documents / Applicant / Person filing the form / Copy

Documents that prove your identity. Primary: Residence Card, Passport, My Number Card. Secondary: Health Insurance Card, Driver's License. The person physically submitting the form. Usually yourself.
- 2

マイナンバーカード・免許証・パスポートなど

Passport

Bring your passport as identification when submitting this form
- 3

2.本人確認書類の写し

Identity verification documents / Copy

Documents that prove your identity. Primary: Residence Card, Passport, My Number Card. Secondary: Health Insurance Card, Driver's License. Refers to certified copies of documents that may be required
- 4

健康保険証・年金手帳・介護保険証など

Long-term Care Insurance / Health insurance card / Pension

Insurance for elderly care services. Mandatory for residents 40+. Premiums deducted with health insurance. Japanese health insurance card. Can serve as secondary ID at some banks.
- 5

折り返し「転出証明書・窓口のご案内」を返送いたしますので、返信用封筒

Certificate of Moving Out / Moving out

Document issued by your previous ward when you move out. Required when registering at your new ward (転入届).
- 6

※特例転出の場合不要

Moving out / Special provision

Check this box if special circumstances apply to your registration
- 7

110円切手を貼った封筒を一緒に送付してください。

Postage stamp

Staff use only - do not fill in
- 8

国民健康保険被保険者証・介護保険証・印鑑登録証・こども医療受給者証

National Health Insurance / Long-term Care Insurance / Health insurance card

Japan's public health insurance for self-employed, unemployed, and those not covered by employer insurance. Enrollment is mandatory. Insurance for elderly care services. Mandatory for residents 40+. Premiums deducted with health insurance.
- 9

4.上尾市で発行された各証書

[ 4.上尾市で発行された各証書 ]
- 10

【郵送先】

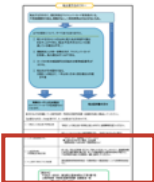
[ 【郵送先】 ]
- 11

〒362-8501 埼玉県上尾市本町三丁目1番1号

[ 〒362-8501 埼玉県上尾市本町三丁目1番1号 ]
- 12

電話 048-782-8790

[ 電話 048-782-8790 ]



## COUNTER PHRASES

Point and show these to ward office staff

### FINDING THE COUNTER

すみません、住民登録の窓口はどこですか？

Sumimasen, jūmin tōroku no madoguchi wa doko desu ka?  
Excuse me, where is the resident registration counter?

### STATING YOUR PURPOSE

転入届を出したいのですが

Tennyu todoke wo dashitai no desu ga  
I'd like to submit a moving-in notification

### FIRST TIME FROM ABROAD

海外から初めて転入します

Kaigai kara hajimete tennyu shimasu  
I'm registering for the first time from abroad

### FROM ANOTHER WARD

〇〇区から転入します

〇〇-ku kara tennyu shimasu  
I'm moving in from 〇〇 Ward

### ASKING FOR ENGLISH FORM

英語の用紙はありますか？

Eigo no yōshi wa arimasu ka?  
Do you have an English version of the form?

### ASKING FOR HELP FILLING OUT

記入方法を教えていただけますか？

Kinyū hōhō wo oshiete itadakemasu ka?  
Could you help me fill this out?

### REQUESTING RESIDENCE CERTIFICATE

住民票もお願いしたいのですが

Jūminhyō mo onegai shitai no desu ga  
I'd also like a Certificate of Residence, please

### ASKING ABOUT MY NUMBER

マイナンバーはいつ届きますか？

Mainanbā wa itsu todokimasu ka?  
When will my My Number arrive?